

PATIENT RIGHTS

- The patient has the right to considerate, respectful, and safe care in a safe setting.
- The patient or his/her legal or healthcare representative (when the patient is incapable of doing so) has the right to make informed decisions regarding his/her care without coercion, discrimination or retaliation. The patient has the right to participate in care planning and treatment and being able to request or refuse treatment. This right must not be construed as a mechanism to demand the provision of treatment or services deemed medically unnecessary to inappropriate.
- The patient has the right to formulate advance directives and to have hospital staff and practitioners who provide care in the hospital comply with these directives.
- The patient has the right to have a family member or representative of his/her choice and his/her own physician notified promptly of his/her admission to the hospital.
- The patient has the right to be free from all forms of abuse or harassment, coercion, or retaliation.
- The patient has the right to complete/current information concerning diagnosis, treatment and prognosis in an easy to understand language to encourage their involvement in all aspects of their care. When it is not medically advisable to give such information to the patient, it should be given to the appropriate person in his/her behalf. The patient has the right to know the professional status of any person providing his/her services. The patient has the right to know the reasons for any proposed change in the professional staff responsible for his/her care.
- The patient has the right to receive necessary information to give informed consent or refusal for treatment prior to the start of any procedure or treatment. Such information should include benefits, any medical-significant risks, and any alternatives for care and the expected length of recovery.
- The patient has the right to personal and medical privacy. Medical records and treatment are confidential. Those not directly involved in the patient's care must have patient permission to be present or obtain such information.
- The patient (or when appropriate, the patient's representative – as allowed under state law) has the right to be informed of the patient's rights in advance of furnishing or discontinuing patient care whenever possible.
- The patient has the right to be informed of the right to appropriate assessment and management of pain as effectively as possible.
- The patient has the right to access information contained in his or her clinical records within a reasonable time frame.
- The patient has the right to expect this hospital to make reasonable response to request for services. The hospital must provide evaluation, service and/or referral as indicated by the urgency of the case. When medically permissible, a patient may be transferred to another facility only after receiving information about, and alternatives to, such a transfer. The patient has the right to know the reasons for transfer within the facility.
- The patient has the right to be informed of any relationship between this hospital and other health care and educational institutions, and to any professional relationships between the individuals involved in the treatment, in so far as his/her care is concerned.
- The patient has the right to be fully informed of and to consent or refuse to participate in any unusual, experimental, or research project without compromising his/her access to services.
- The patient has the right to be advised if human experimentation or research is planned in his/her care, and has the right to refuse to participate.
- The patient has the right to examine and understand the itemized hospital bill, regardless of source of payment. The patient has the right to be informed of the source of the facility's reimbursement for his/her services, and of any limitations, which may be placed upon his/her care.
- The patient has the right to be free from unnecessary use of physical or chemical restraint and/or seclusion as a means of coercion, discipline, convenience, or retaliation.
- The patient has the right to voice concerns of perceived risks and/or complaints about his/her care, and to have those concerns and complaints reviewed and, when possible, resolved. The patient may communicate these concerns and/or complaints to any caregiver including his/her nurse. The patient also has the right to lodge a complaint with the Indiana State Department of Health directly and can do so by mail (address: 2 North Meridian Street, Indianapolis, IN 46204) or by phone (317-233-7442).
- The patient's family has the right of informed consent of donation of organs and tissues as permitted by law.

LOS DERECHOS DE LOS PACIENTES

- El paciente* tiene el derecho a tener servicio médico que es respetuoso, seguro, y atento dentro de un ambiente que también es seguro.
- El/La paciente, o su representante legal o de salud (cuando el paciente no es capaz de hacerlo por sí mismo) tiene el derecho de el/la paciente sin coerción, discriminación, o represalias. El/La paciente tiene el derecho de participar en el plan de cuidado y tratamiento además de aceptar o rehusar tratamiento. Este derecho no se constituye como mecanismo para demandar tratamiento previsto o servicios médicamente innecesarios o inapropiados.
- El paciente tiene el derecho a formularse de antemano ciertas directivas y a tener que el personal del hospital y los practicantes que suministran el servicio médico en el hospital cumplan con estas directivas.
- El paciente tiene el derecho a tener que el hospital notifique a un familiar o a un agente personal, y también a su propio médico, lo más pronto posible después de ingresar en el hospital.
- El paciente tiene el derecho a estar libre de todas formas de abuso, acoso, amenazas, o de represalias.
- El paciente tiene el derecho a todas las informaciones corrientes y completas en cuanto a su diagnóstico, a su tratamiento, y a su prognosis en un lenguaje que es fácil entender para que el paciente pueda involucrarse en todos los aspectos de su servicio médico. Cuando no sea médicamente prudente darle tal información al paciente, se le dará a un tutor de parte del paciente. El paciente tiene el derecho a saber el estatus profesional de cualquier persona que le ofrece servicios al paciente. El paciente tiene el derecho a saber las razones por cualquier cambio en el personal profesional responsable para el cuidado de él/ella.
- El paciente tiene el derecho a recibir la información necesaria para que pueda consentir a, o negarse a, un tratamiento antes de que comience tal tratamiento médico o intervención quirúrgica. Esa información debe incluir los beneficios, los significantes riesgos médicos, unas alternativas para su servicio médico y el tiempo anticipado para recuperarse.
- El paciente tiene el derecho a la privacidad médica y personal. La historia clínica y el tratamiento son confidenciales. Las personas que no están involucradas directamente en el servicio médico del paciente deben tener el consentimiento del paciente para obtener dicha información o para estar presente cuando se lleva a cabo.
- El paciente (o cuando sea apropiado, el agente personal del paciente-como se permite la ley estatal) tiene el derecho a ser informado de los derechos de pacientes cuando sea posible, y de antemano a suministrar o suspender la atención médica del paciente.
- El paciente tiene el derecho a esperar que este hospital responda responsablemente a la petición de servicios. El hospital debe dar las evaluaciones, los servicios, y/o las recomendaciones como se indica la urgencia del caso. Cuando se permite médicamente, se le puede trasladar a un paciente a otro centro médico solamente después de recibir información de, y las alternativas a, tal transferencia. El paciente tiene el derecho a saber las razones por la transferencia dentro del hospital.
- El paciente tiene el derecho a ser informado de cualquier relación que exista entre este hospital y otras instituciones educativas o de asistencia médica, y a cualquier otra relación profesional que exista entre los individuales involucrados en su tratamiento, en lo que tiene que ver con su asistencia médica.
- El paciente tiene el derecho a ser completamente avisado de, a consentir a, o a negarse a participar en, cualquier proyecto fuera de lo normal, experimental, o de investigación científica.
- El paciente tiene el derecho a examinar y a entender la factura detallada del hospital, no obstante la fuente de pago. El paciente tiene el derecho a ser informado de la fuente del reembolso del centro médico por sus servicios médicos, y de unas restricciones o limitaciones que deben aplicarse a su asistencia médica.
- El paciente tiene el derecho a estar libre de la aplicación innecesaria de refrenamiento físico o químico, y/o de reclusión como instrumentos de coerción, de conveniencia, o de represalia.
- El paciente tiene el derecho a ser informado de su derecho a tener una apropiada evaluación y manejo de dolor lo más eficaz posible.
- El paciente tiene el derecho a acceder a los datos e información contenidos dentro de su historia clínica y también dentro de un período de tiempo razonable.
- El paciente tiene el derecho a expresar sus preocupaciones acerca de ciertos riesgos percibidos y/o quejas sobre su atención sanitaria, y a efectuar que el hospital revise y repase estas preocupaciones y quejas, y cuando sea posible, que las resuelva. El paciente puede comunicar estas preocupaciones y/o quejas a cualquier personal médico, incluyendo su enfermero/a. El paciente tiene el derecho a presentar una queja o reclamación al Departamento de Salud del Estado de Indiana directamente por medio del correo (dirección: 2 North Meridian Street, Indianapolis, Indiana, 46204) o por teléfono (317-233-7442).
- La familia del paciente tiene el derecho a un consentimiento bien informado sobre la donación de órganos y tejidos como se permite la ley.